



Föreningen

SVENSKA ÖSTERBOTTNINGAR I STOCKHOLM

Web: www.osterbotten.nu E-post: info@osterbotten.nu

Nummer 3 - September 2005

Postgiro: 71 55 16-1

Hösten är här - och med den Festernas Fest

Carinas kolumn

Så är då sommaren i det närmaste slut. Jag antar att de flesta av er b e s ö k t Österbotten i sommar för att träffa nära och kära.



Själv har jag tillbringat ett par veckor i Vörå och jag tyckte jag hann med allt jag hade planerat, men det blev en hel del flängande runt i bygden.

Vi har haft fullt upp med att planera årets fest som går av stapeln 17.9. Vi hoppas att detta skall bli en storsamling och att det blir ett lyckat arrangemang. Vi räknar med att göra det till en årlig tradition att ha en större fest med liveband som har anknytning till Svenskfinland. Jag ser fram emot att se er alla där – och ta med era vänner oavsett om de är medlemmar i föreningen eller inte!

Som jag nämnde i förra utskicket står FRIS inför ett viktigt vägval. På grund av den dåliga ekonomin är kansliet numera bemannat

endast två dagar i veckan av verksamhetsledaren Jan-Olof Källström. Jag tycker att FRIS spelar en viktig roll för oss finlandssvenskar, men finns det inte medel att hålla igång verksamheten så får man rätta mun efter matsäck. Alla ordföranden för de finlandssvenska föreningarna i Sverige träffas i slutet av september för att diskutera FRIS framtid. "Finlandssvensken", tidningen som ges ut av FRIS, är vi väldigt stolta över, men den är dyr att producera så även dess framtid är osäker. FRIS styrelse och arbetsutskott jobbar intensivt med att hitta lösningar för framtiden. Ni kan besöka FRIS kansli på Bellmansgatan 15 för att läsa finlandssvenska tidningar (VBL, JT med flera)

I Malmö finns förresten den nyaste medlemsföreningen i FRIS. Det har visat sig att det finns ganska många finska krigsbarn i Skåne som nu söker kontakt med Finland. Eftersom de inte kan finska har de valt att återknyta kontakten med Finland via Finlandssvenska Skänegillet.

Jan-Olof Källström som varit tjänstledig från FRIS i två år, har under

tiden arbetat med olika projekt. Bland annat har han gjort en kartläggning om finlandssvenska äldrefrågor i Sverige. Det har i olika forum lyfts fram att det kanske finns ett behov av seniorboende för finlandssvenskar i Sverige. Kartläggningen visar dock att det allra viktigaste är att bo nära barn och barnbarn och att de flesta trivs väldigt bra på den ort där de bor idag. 25% av de som deltog i undersökningen tyckte det skulle vara väldigt viktigt att bo tillsammans eller i närheten av andra finlandssvenskar från samma region då de blir äldre, men bland österbottningarna var det inte alls lika viktigt. Sammanfattningsvis kan man säga att eftersom språket inte är något problem så är ett särskilt finlandssvenskt äldreboende ingen fråga med stor prioritet. Närmast ses möjligheterna att få bo tillsammans med andra österbottningar vara en extra guldkant som kunde höja livskvaliteten på äldre dagar. Vill ni ta del av denna undersökning kan ni kontakta Jan-Olof på FRIS.

Carina

Aktuellt Under Hösten

Tvåspråkig gudstjänst med österbottnisk samling efteråt

Söndag 16.10 kl. 11.00 är det tvåspråkig gudstjänst i Finska Kyrkan. Vår egen kör har besök av Lenakören från Askersund och båda körerna medverkar i gudstjänsten. Efter gudstjänsten samlas vi i kyrkans samlingshall för att umgås och äta köttsoffa till självkostnadspris. Kontakta Carina Höijer Wentjärvi på 070 662 79 48 om ni har frågor.

Julfest 26 november

Vår traditionella julfest går av stapeln 26.11 i Kallhäll. Som vanligt är det Österbottniska kören som står för arrangemanget – och då blir det alltid lyckat! Finskt julbord med lådorna som vi saknar på det svenska julbordet finns förstås med.

Mera information i nästa utskick, men lokalen och orkestern är bokad – så nu är det dags även för er att boka in lördagen 26.11!

"Vi över 60"

Sommarlovet är snart slut och "Vi över 60" fortsätter träffarna på Maria Hissens Café, Bellmansgatan 2, T-bana Slussen. Andra onsdagen varje månad 13.00 med start 14.9 träffas vi där. Ingen föransmälan behövs. Var och en beställer och betalar sitt kaffe. Alla som vill träffa andra österbottningar är välkomna. Berit Bäckfors på tel 08 711 80 09 eller Annie Karjalainen 08 742 75 00 ger mera information om ni har frågor.

Pubkväll & Villaavslutning

Föreningen ordnade kombinerad sensommarpub/villaavslutning torsdagen den 25 augusti. Tyvärr utan fyrverkeri, men närheten till vattnet på Restaurang Göteborg i Hammarby Sjöstad gav i alla fall lite 'villakänsla'!

Ett 15-tal personer slöt upp och vi passade på att höra oss för hur det ligger till med deltagandet i föreningens aktiviteter, och om det är något medlemmarna saknar i föreningens verksamhet.

Anders Wiklund

Från: Jakobstad

Flyttade till

Stockholm:

1986/1994

- Jag har bland annat deltagit i ölprovingen och sommarpuben de senaste åren. Det är trevligt att träffa österbottningar och få "vara sig själv".



Pelle Södergård

Från: Korsholm

Flyttade till

Sverige: 1956

- Jag deltar inte speciellt mycket i föreningens aktiviteter, men har varit medlem i många år. Var på festen i Kolbäck i år. Jag är nöjd med att få informationsbladet och saknar ingenting i verksamheten.



Louise Spåra

Från: Kantlax

Flyttade till

Stockholm: 2004

- Jag var på självständighetsfesten senast och är gärna med då det är någon samling. Jag saknar mera engagemang från föreningens medlemmar. Många har idéer och åsikter, men när det väl kommer till kritan är det inte många som ställer upp.



Nina Björkskog

Från: Larsmo

Flyttade till

Stockholm: 1999

- Jag brukar vara med på sommarpuben, men missade tyvärr Österbottningar i näringslivet som jag tyckte var ett bra initiativ, och som jag gärna vill att föreningen fortsätter med. Jubileumsfesten för några år sedan var väldigt trevlig.



Pidro Online

Nu kan du spela pidro interaktivt på nätet! Det är några studerande vid Åbo Akademi som inom ramen för en projektkurs skapat denna nätverksversion av pidro. Du kan spela med gamla och nya bekanta över hela världen – och samtidigt chatta med dem! Pidro på nätet har funnits i knappt två månader och redan nu har över 10.000 spel spelats. Logga in på www.pidro.net och börja spela, så kanske vi träffas vid pidrobordet!

Den Finländska Maten

Som säkert alla av er hörde hade Frankrikes president synpunkter på den finska maten för ett par månader sedan. Jag – och säkert många med mig – är av helt motsatt åsikt. Då jag åker från Finland är väskan alltid fylld med Malaxlimpa, Wahlroos skorpor, Kotikokkis ärtsoppa på burk, Atrias grillänk, Kulta Katriina kaffe, grisar, blodbröd mm. På tal om alla dessa kulinariska rätter kom jag att tänka på en artikel av Mia Falk i Finland som jag läste för flera år sedan. Hon har beskrivit olikheter i maträtter mellan Sverige och Finland.

Vad händer till exempel om finlandssvensken beställer snålsoppa med semla på en restaurang i Sverige? Och hänger smockan i luften om han ber att få en örfil på ett kafé? Finland har traditionella maträtter som saknar motsvarighet i Sverige. Då man talar om rieska, jultårta och karelsk pirog måste man samtidigt förklara vad det är. Fyllkaka är ett annat finlandssvenskt ord som lätt missförstås – gräddtårta får man nog använda här för att det skall bli rätt. Själv skulle jag som nybliven stockholmare ordna mat till vår personalfest. Jag ringde till ICA och bokade 20 grillade broiler och 10 batonger, men möttes av en tystnad. Trots tydligt artikulerande i telefon så förstod de inte vad jag ville ha...

I Finland äter man broiler, medan man i Sverige äter kyckling. Den finska surmjölken som är så god, missförstås lätt av svensken. Vi får nog tala om filmjolk i stället även om det inte är riktigt samma sak. Att beställa limsa och fransk potatis på McDonalds i Finland går bra, men i Sverige rynkar man nog på pannan innan man förstår att det är läsk och pommis frites som vi vill ha.

Många i Österbotten prenumererar på svenska veckotidningar, och då är det inte alltid lätt att översätta recept. Har ni till exempel sett Keso eller Kesella i Finland? Ni får nog leta efter grynost och kvarg då ni är där.

Jag måste väl erkänna att jag har lite förståelse för Chirac om han blivit bjuden på det riktigt genuina finska köket i form av kalakukko till förrätt och memma till efterrätt!

Carina Höijer Wentjärvi

REDAKTIONSRUTAN

Redaktör: Caroline Bertlin

Medarbetare i detta nr:
Carina Höijer-Wentjärvi

Frågor och kommentarer ställs till:
Caroline Bertlin
telefon: 0768-523282
email: info@osterbotten.nu

Annonsspriser:

1/2 sida 1500kr

1/4 sida 800kr

**Manusstopp för
nästa nummer:
5 november**

Festdags 17 september

Föreningens stora evenemang under hösten är festen på Restaurang Fleming den 17 september. Med anledning av detta ställde vi några frågor till Carina Höijer Wentjärvi, en av dem som just nu sliter hårt för att allt ska bli så lyckat som möjligt.

Varför ordnar vi denna fest?

Vi vet att Österbottningarna gärna samlas för att umgås och nu är det några år sedan vi senast hade en storsamling. Denna gång slår vi riktigt på stora trumman och har två liveartister – The Wantons och Anna Stenlund. Vi har dessutom valt att göra det till en finlandssvensk fest – inte bara österbottnisk. Vi hoppas givetvis att detta skall ge alla föreningar nya medlemmar på sikt.

Varför Restaurang Fleming?

Vi ville ha ett centralt läge som passar både Österbottningar i Upplands Väsby och Finlandssvenskar i Södertälje. Bättre läge kan vi knappast hitta. Restaurang Fleming är vana vid dylika arrangemang. Lokalen är dessutom så stor så att man kan dra sig undan om man vill prata i lugn och ro.

Vem riktar sig festen till?

Alla finlandssvenskar! Förutom alla medlemmar så har vi aktivt sökt upp österbottningar som vi vet bor i Stockholm men som (ännu) inte är medlemmar i föreningen. Vi tror också att detta kan locka folk som bor i Finland.

Hur många gäster har vi räknat med?

Vi tror att vi kommer att bli 400 – 500 personer. Men det är **begränsat antal platser – så först till kvarn gäller!**

Kommer Anna Stenlund solo ?

Anna kommer att ha med sig en gitarrist och köra lugnare låtar i början av kvällen.

Svenska Dialektmysterier

Hänger dialekten ihop med med mentaliteten - är den till och med en ren avspeglning av den? Och vad är det i de olika regionernas historia som har format våra dialekter?

I vinter startar SVT en ny programserie med Fredrik Lindström som programledare där de skall utforska svenska dialekter. Enligt SVT:s hemsida kommer man bland annat att söka svar på följande frågor: Varifrån kommer skorrandet i Sydsverige och gnället i det mellansvenska Gnällbältet? Varför pratar man mer dialekt västerut och minst i Stockholmstrakten? Är gotländska, jämtska och älvdalsmål egna språk? Och vad är egentligen finlandssvenska?

Du kan läsa mer på SVT:s hemsida www.svt.se under Kultur&Nöje/Dialektmysterier. Där kan du också svara på en enkät om dialekter. Bland svarsalternativen hittar du finlandssvenska, åländska, österbottniska såväl som närpesmål!

Vilken typ av musik spelar The Wantons ?

The Wantons är främst ett Rythm & Blues band. Det är mycket Rolling Stones, Animals, Pretty Things, Chuck Berry m.fl., Emen också en och annan Shadows och Spotnicks brukar slinka med när det är dans och det är det ju definitivt den här gången. Dessutom kommer Hasse Westergård att framföra ett par låtar av Tom Waits och några Etill, som kommer på hans nya CD senare i höst.

Hur kan jag hålla mig uppdaterad om festen ?

Gå in på www.osterbotten.nu regelbundet. Vi kommer att lägga ut mera information längre fram.

**Finlandssvensk stordrabbning
arrangeras i Stockholm**

VBL 29.8.2005

Inbjudan

till

*fest på Restaurang Fleming
den 17 september 2005*

...

Under kvällen uppträder

The Wantons

och

Anna Stenlund

...

*Mellan 19-21 får Du medelhavsbuffé, inkl tre valfria
drycker, dessertbuffé och kaffe,
samt inträde för 350 kronor
Endast inträde efter kl 21.00
150 kronor*

...

*I samband med festen håller Hans Westergård
konstutställning på Restaurang Fleming*

Det händer i Österbottniska föreningen

Festernas Fest

Lördag 17.9 på Restaurang Fleming. För mera info, se artikel i detta utskick på föregående sida, samt www.osterbotten.nu.

Pubkväll

Torsdag 6.10 från kl. 18.30 träffas vi åter på Endive Restaurang & Bar, Birger Jarlsgatan 112. Missa inte chansen till österbottniskt umgänge! Kontaktperson Caroline Bertlin, 0768-523282.

Gudstjänst med österbottnisk sopplunch efteråt

Söndag 16.10 är det tvåspråkig gudstjänst i Finska kyrkan. Se närmare information på första sidan i detta utskick.

Julfest

Julfesten kommer att gå av stapeln lördag 26.11. Mera information kommer i nästa utskick samt på vår hemsida, men boka gärna in detta datum redan nu.

Vill du bli medlem, eller är du redan medlem men har glömt att betala medlemsavgift för i år? Avgiften för 2005 är 135kr per person, pensionärsavgift 110kr och 200kr för hushåll. Betala in till föreningens postgiro 715516-1. Glöm inte att meddela namn och kontaktuppgifter. Vid frågor, maila till info@osterbotten.nu

Puffar för övriga evenemang

* Nordenresa på Sturehof 6-8.9. Nordenresans fjärde etapp går till Finland. Under dagarna 6-8 september kan vi smaka på finsk mat och kultur på restaurang Sturehof i Stockholm. (Arr: Föreningen Norden)

* Österbottniska föreningen i Upplands Väsby ordnar dans 24 september 21.00 – 01.00. Simons spelar upp till dans och platsen är som vanligt Kulturhuset, Centralvägen 9 (nära station) i Upplands Väsby.

* Finska filmer på Zita, håll utkik på www.zita.se

* Finlandsinstitutet arrangerar Konstens Natt den 7.10. Mer information på www.finlandsinstitutet.se

* Författarträff med Leena Lander, om romanen Varghyndan, på Finlandsinstitutet den 13.10

Väntjänstgruppen

Om du behöver någon att prata med kan du vid behov ringa någon i föreningens väntjänstgrupp. Den består av:
Berit Bäckfors (Munsala), telefon 08-7118009
Karin Holmlund (Närpes), telefon 08-580 316 24
Gunnel Bertell (Vörå/Maxmo), telefon 08-550 193 63

Kören

Kören träffas måndagskvällar kl.17.30 i Finaks Kyrkans församlingssal och välkomnar glatt nya sångare!
Kontaktperson: Elin Maria Gädda, 08-7783845.

"Vi över 60"

Sommarlovet är över och Vi över 60 fortsätter träffarna på Maria Hissens Café, Bellmansgatan 2, T-bana Slussen. Andra onsdagen varje månad kl. 13.00 med start 14.9 träffas vi där. Till jullunchen i december behöver vi bindande anmälan tio dagar i förväg, till de andra träffarna behövs ingen föranmälan. Var och en beställer och betalar sitt kaffe. Alla som vill träffa andra österbottningar är välkomna! Ett bra tillfälle att prata dialekt och jämföra våra olika uttryck och berätta sommarminnen. Det är dags att vi börjar samla på dialektord innan vi har glömt det mesta. För mer information, kontakta Berit Bäckfors, tel 08-711 80 09 eller Annie Karjalainen, tel 08-742 75 00